

ribcap®

1. **Instructions for use** English
2. **Gebruiksaanwijzingen** Dutch
3. **Brugervejledning** Danish
4. **Gebrauchsanweisung** German
5. **Käyttöohjeet** Finnish
6. **Mode d'emploi** French
7. **Istruzioni per l'uso** Italian
8. **Instruksjoner for bruk** ... Norwegian
9. **Instrucciones de uso** Spanish
10. **Bruksanvisning** Swedish



1. Instructions for use

1. Safety guidelines

Please ensure the head protector is in a faultless condition before use.

The head protector series bears the CE quality mark and complies with the requirements of:

- 93/42/EEC for Class I medical use - (EU) 2017/745
- PPEI, Directive 89/686/EEC: for minimal-risk lifestyle activities - (EU)2016/425

2. Safety and wearing guidelines.

Always keep out of the reach of unauthorized people!

Adjust the head protector correctly before use!

RIBCAP® head protectors have an adjustable chinstrap and side-releasing safety buckle. Except: Chessy, Bieber, Palmer and some baseball cap series. Non-exhaustive list.

Adjust the straps to ensure a good fit of the head protector, but not too tight.

Please ensure both straps are firmly locked! Make sure the wearer understands how the buckle works before using.

The RIBCAP® head protector may only be used for the indications listed and must not be used for any other purposes (for example as a helmet in general, or for a helmet used for bike riding, horseback riding and other sports!)

Ensure the head protector is always handy, so that it can be put on quickly and properly!

The label inside the RIBCAP® must be at the back when placed on the head.

When the product is not being used, store it in normal indoor conditions. When disposing of the packaging and the product, comply strictly with the legal norms of your community.

3. Operating life

To obtain optimum protection, the product must be treated with due care and diligence. Ensure a precise fit. The RIBCAP® must be replaced after 3 years with a new RIBCAP®, as optimum protection can then no longer be guaranteed due to the deterioration of the material properties.

The product must be replaced if required by one or more of the following criteria:

- The fit changes, for example through growth, changes in head shape, etc.
- Exceptional strain to the head protector
- Frequency of wear, frequency of falls
- Degree of care
- Hygienic conditions of the head protector, influenced by (for example) medication and clinical picture.

RIBCAP® guarantees all its products as long as they have not been manipulated or altered from their original state. The guarantee does not apply for products that have been altered from their original state as a result of misuse, deficiencies or breakage of any kind. If you observe any deficiency or anomaly, immediately inform the establishment from which it was obtained in order for it to be changed.

4. Cleaning and care of the head protector

RIBCAP® head protectors may be cleaned using mild soap and a damp cloth or sponge. Strong solvents may contain substances that can damage the head protector and thereby impair its protective effect.

The head protector may be hand washed at a temperature of 30°C. Do not expose the head protector to high temperatures! Washing instructions are on the labels inside the RIBCAP®. To dry the RIBCAP®, leave it to dry at room temperature. Do not hang up or iron and do not expose to direct heat sources such as stoves, heaters, radiators, direct sunlight, etc.

5. Reuse

Re-use of the head protector is excluded, it is meant for single patient use.

The head protector should only be used if in perfect condition!

Immediately contact your specialist dealer if there are any defects!

6. Indications

The head protector serves as protection for uncontrolled movements and active lifestyles, senior



ribcap®

www.ribcap.com



care, patients, people with cerebral palsy, epileptic patients, neuromuscular disorders that cause a loss of balance, babies with craniums that are not yet fully formed, after an operation as protection against knocks, spasticity and in all cases where there is a risk of head injury and others where there is a risk of falling and in auto-aggressive patients. Note: RIBCAP® is not certified as a sports or riding helmet (such as skiing, skating, cycling, ... etc.).

7. Purpose of use

RIBCAP® head protector models serve to protect from head injuries caused by uncontrolled falls or sequences of movements, they cover fall hazards with minor or medium potential for injury through the protective effect of the shock-absorbing foam padding.

The top of the head is almost completely enclosed by pads. The head protector comes in different sizes in a range from 47cm to 65cm. (18.5" to 25.6").

8. Accessories

Various options are available on RIBCAP® products at an additional cost. Please contact your local specialist or the manufacturer of RIBCAP® for more information.

9 Fitting instructions

Select the right size by measuring around the head at forehead level. Fit the headgear onto the wearer's head, making sure that the front is correctly positioned, and adjust the chinstrap to the required tightness to ensure that the headgear is stable and secure.

10. Warranty

There is a 2-year warranty on this product. The warranty period begins on the date of purchase (shown on the purchase receipt). During the warranty period, you can submit any complaints about a defective RIBCAP® to your dealer or to the service address specified. In this period, we will repair all defects due to faulty materials or operation free of charge. Improper handling, falls, impacts and the like are excluded from the warranty. A new warranty period does not start if the RIBCAP® is repaired or exchanged; the 2-year warranty period as of the purchase date continues unchanged.

Any warranty expires in the event of non-compliance such as use other than as intended, repairs and alterations made to the head protector or its components by unauthorised people.

Thank you for your interest in our products.

If you have any questions, please contact us or our dealer and sales representative.

Your RIBCAP® Team

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgium) phone +32477 66 96 46, e-mail: contact@Ribcap.com

RIBCAP® is an International Trademark Registration of Glomarket bv (Belgium)

2. Gebruiksaanwijzing

1. Veiligheidsrichtlijnen

Controleer voorafgaand aan het gebruik of de hoofdbeschermer in goede staat verkeert.

De hoofdbeschermers dragen het CE-keurmerk en voldoen aan de volgende eisen:

- 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen van klasse I - (EU) 2017/745
- PPEI, Richtlijn 89/686/EEG: voor activiteiten met minimaal risico - (EU) 2016/425

2. Richtlijnen voor de veiligheid en voor het dragen

Altijd buiten bereik van onbevoegden houden!

Stel de hoofdbeschermer goed af voorafgaand aan het gebruik!

RIBCAP® hoofdbeschermers hebben een verstelbare kinband en een aan de zijkant los te maken veiligheidsgesp. Uitzondering hierop vormen de Chessy, Bieber, Palmer en enkele modellen uit de serie baseballcaps. Deze lijst is niet-exhaustief.

Stel de banden zo af dat de hoofdbeschermer goed past, maar trek ze niet te strak aan.

Zorg ervoor dat beide banden stevig vast zitten! Zorg ervoor dat de drager begrijpt hoe de sluiting



ribcap®

www.ribcap.com



werkt voordat hij deze gebruikt.

De RIBCAP® hoofdbeschermer mag alleen worden gebruikt voor de aangegeven toepassingen en niet voor andere doeleinden (hij mag bijvoorbeeld niet worden gebruikt als helm voor bijvoorbeeld het fietsen, paardrijden of andere sporten)!

Houd de hoofdbeschermer altijd bij de hand, zodat je hem altijd snel en goed kunt opzetten!

Het label in de RIBCAP® moet zich tijdens het dragen aan de achterkant bevinden.

Wanneer het product niet wordt gebruikt, berg het dan op in normale binnenomstandigheden. Houd je bij het weggooien van de verpakking en het product aan de plaatselijk geldende voorschriften.

3. Levensduur

Voor een optimale bescherming moet het product zorgvuldig en voorzichtig worden behandeld. Zorg voor een goede pasvorm. De RIBCAP® moet na drie jaar worden vervangen door een nieuwe RIBCAP®, aangezien optimale bescherming dan niet meer kan worden gegarandeerd door veroudering van de materialen.

Het product moet worden vervangen op basis van één of meer van de volgende criteria:

- De pasvorm wijzigt, bijvoorbeeld door groei, wijziging van de vorm van het hoofd, etc.
- Uitzonderlijke overbelasting van de hoofdbeschermer
- Draagfrequentie
- Mate waarin het product is verzorgd
- Hygiënische omstandigheden van de hoofdbeschermer, beïnvloed door (bijvoorbeeld) medicatie en ziektebeeld.

RIBCAP® biedt garantie op al haar producten, zolang ze niet zijn aangepast of gewijzigd waardoor ze niet meer in hun oorspronkelijke staat verkeren. De garantie vervalt voor producten die niet meer in hun oorspronkelijke staat verkeren als gevolg van misbruik, gebreken of breuk van enige aard. Neem in geval van een gebrek of afwijking onmiddellijk contact op met de winkel waar je het product hebt gekocht om het te ruilen.

4. De hoofdbeschermer schoonmaken en verzorgen

RIBCAP® hoofdbeschermers kunnen worden schoongemaakt met een milde zeep en een vochtige doek of spons. Sterke oplosmiddelen kunnen stoffen bevatten die de hoofdbeschermer kunnen beschadigen en daarmee het beschermende effect negatief kunnen beïnvloeden.

De hoofdbeschermer kan met de hand worden gewassen bij een temperatuur van 30°C. Stel de hoofdbeschermer niet bloot aan hoge temperaturen! Wasvoorschriften bevinden zich op de labels in de RIBCAP®. Laat de RIBCAP® drogen bij kamertemperatuur. De hoofdbeschermer niet ophangen of strijken en niet blootstellen aan directe warmtebronnen, zoals fornuizen, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht, etc.

5. Hergebruik

Hergebruik van de hoofdbeschermer door andere personen is niet toegestaan. De hoofdbeschermer is bestemd voor gebruik door één persoon.

De hoofdbeschermer dient alleen te worden gebruikt als hij in perfecte staat verkeert!

Neem in geval van defecten onmiddellijk contact op met een gespecialiseerde dealer!

6. Indicaties

De hoofdbeschermer dient als bescherming bij ongecontroleerde bewegingen en een actieve levensstijl, ouderenzorg, patiënten, personen met cerebrale parese, epilepsie, neuromusculaire aandoeningen die evenwichtsverlies veroorzaken, baby's met nog niet volledig gevormde schedels, na een operatie als bescherming tegen het stoten, bij spasticiteit, alle gevallen waarin het risico op een schedelletsel bestaat en andere gevallen waarin het risico op vallen bestaat en voor autoagressieve patiënten. N.B.: RIBCAP® is niet gecertificeerd als een sporthelm noch als helm voor gebruik bij verschillende andere activiteiten.

7. Gebruiksdoel

RIBCAP® hoofdbeschermers dienen als bescherming tegen hoofdletsel veroorzaakt door ongecontroleerd vallen, of ongecontroleerde gebeurtenissen of bewegingen. Ze zijn bedoeld voor valgevaar met een kleine of middelgrote kans op letsel door het beschermende effect van de schokabsorberende beschermingspads.

De bovenkant van het hoofd is bijna geheel omsloten door pads. De hoofdbeschermer is



ribcap®

www.ribcap.com



verkrijgbaar in verschillende maten, variërend van 47 cm tot 65 cm (18,5" tot 25,6").

8. Accessoires

Tegen meerprijs zijn diverse opties verkrijgbaar op RIBCAP®-producten. Neem voor meer informatie contact op met je lokale specialist of met de fabrikant van RIBCAP®.

9. Pasiinstructies

Kies de juiste maat door de hoofdomtrek te meten bij het voorhoofd. Pas de hoofdbeschermer op het hoofd van de drager, en zorg er daarbij voor dat de voorkant goed zit. Stel de kinband af met de vereiste strakheid, zodat het hoofddekseel stabiel en veilig op het hoofd zit.

10. Garantie

Op dit product rust een garantie van twee jaar. De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum (die staat op de aankoopbon). Gedurende de garantieperiode kun je klachten over een defecte RIBCAP® indienen bij je dealer of bij het gespecificeerde serviceadres. In deze periode zullen wij alle defecten die het gevolg zijn van gebrekkig materiaal of een gebrekkige werking kosteloos repareren. Gebreken die het gevolg zijn van een onzorgvuldige behandeling, vallen, botsingen en dergelijke zijn uitgesloten van garantie. Als de RIBCAP® is gerepareerd of geruild wordt de oude garantietermijn aangehouden; de garantieperiode van 2 jaar, ingaand op de aankoopdatum, blijft ongewijzigd.

De garantie vervalt in geval van niet-naleving van de voorschriften, zoals ander gebruik dan het bedoelde gebruik, en reparaties en wijzigingen van de hoofdbeschermer of onderdelen door onbevoegden.

Bedankt voor je interesse in onze producten.

Als je vragen hebt, neem dan gerust contact op met ons of onze dealer en vertegenwoordigers.

Het RIBCAP® Team

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, België) Tel. +32477 66 96 46, e-mail: contact@Ribcap.com

RIBCAP® is een internationaal gedeponeerd handelsmerk van Glomarket bv (België)

3. Brugervejledning:

1. Retningslinjer for sikkerhed

Sørg for, at hovedbeskytteren er i fejlfri stand før brug.

Hovedbeskyttelsesserien bærer CE-kvalitetsmærket og opfylder kravene i:

- 93/42/EØF til medicinsk brug i klasse I - (EU) 2017/745
- PPEI, direktiv 89/686/EØF: til livsstilsaktiviteter med minimal risiko - (EU) 2016/425

2. Sikkerheds- og brugsanvisning

Hovedbeskytteren skal altid opbevares utilgængeligt for uden for uautoriserede personer!

Juster hovedbeskytteren korrekt før brug!

RIBCAP® hovedbeskytteren har en justerbar hagerem og sidefrigivende sikkerhedsspænde.

Undtagen: Chessy, Bieber, Palmer og visse serie af baseball caps. Ikke-udtømmende liste.

Juster remmene for at sikre en god pasform af hovedbeskytteren, men de må ikke være for stramme.

Sørg for, at begge remme er låst ordentligt. Sørg for, at bæreren forstår, hvordan spændet virker, før ibrugtagning.

RIBCAP® hovedbeskytteren må kun bruges til de anførte indikationer og må ikke anvendes til andre formål (f.eks. som hjelm generelt eller som hjelm til cykelture, ridning og andre sportsgrene)!

Sørg for, at hovedbeskytteren altid er i nærheden, så den kan tages på hurtigt og korrekt!

Mærkatens inde i RIBCAP® skal være på bagsiden, når den tages på hovedet.

Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares under normale indendørsforhold. Når du bortskaffer emballagen og produktet, skal du overholde de gældende regler i dit samfund.



ribcap®

www.ribcap.com



3. Levetid

For at opnå optimal beskyttelse skal produktet behandles med omhu. Sørg for en præcis pasform. RIBCAP® skal efter 3 år udskiftes med en ny RIBCAP®, da optimal beskyttelse ikke længere kan garanteres på grund af forringelsen af materialelegenskaberne.

Produktet skal udskiftes, hvis det kræves ved et eller flere af følgende kriterier:

- Pasformen ændres, for eksempel gennem vækst, ændringer i hovedform osv.
- Særlig belastning på hovedbeskytteren
- Hyppighed af slid, hyppighed af fald
- Graden af pleje
- Hygiejniske forhold til hovedbeskytteren, der påvirkes af (for eksempel) medicin og klinisk billede. RIBCAP® giver garanti på alle sine produkter, så længe de ikke er blevet manipuleret eller ændret i forhold til deres oprindelige tilstand. Garantien gælder ikke for produkter, der er ændret fra deres oprindelige tilstand som følge af misbrug, mangler eller brud af enhver art. Hvis du observerer mangler eller uregelmæssighed, skal du straks informere den virksomhed, hvorfra du har købt hovedbeskytteren, for at få den byttet.

4. Rengøring og pleje af hovedbeskytteren

RIBCAP® hovedbeskyttere kan rengøres med mild sæbe og en fugtig klud eller svamp. Stærke opløsningsmidler kan indeholde stoffer, der kan beskadige hovedbeskytteren og derved forringe dens beskyttende effekt.

Hovedbeskytteren kan håndvaskes ved en temperatur på 30 °C. Udsæt ikke hovedbeskytteren for høje temperaturer! Vaskeanvisningerne er anført på mærkaterne inde i RIBCAP®. RIBCAP® skal tørre ved stuetemperatur. Må ikke hænges op eller stryges og må ikke udsættes for direkte varmekilder, såsom komfurer, varmelegemer, radiatorer, direkte sollys osv.

5. Genanvendelse

Hovedbeskytteren må ikke genanvendes. Den er beregnet til at blive brugt af én enkelt patient.

Hovedbeskytteren må kun bruges, hvis den er i perfekt stand!

Kontakt straks din forhandler, hvis du konstaterer fejl og mangler!

6. Indikationer

Hovedbeskytteren tjener som beskyttelse mod ukontrollerede bevægelser og en aktiv livsstil, seniorpleje, patienter, cerebral parese, epileptiske patienter, neuromuskulære lidelser, der forårsager tab af balance, babyer med kranier der endnu ikke er fuldt dannede, efter en operation som beskyttelse mod slag, spasticitet og i alle tilfælde hvor der er risiko for hovedskader og andre, hvor der er risiko for at falde samt til auto-aggressive patienter. Bemærk: RIBCAP® er ikke certificeret som sports- eller ridehjelm (dvs. til brug i skiløb, skøjteløb, cykling, ... osv.).

7. Anvendelsesformål

RIBCAP® hovedbeskyttermodellerne tjener til at beskytte mod hovedskader forårsaget af ukontrollerede fald eller bevægelsessekvenser, de dækker faldfare med lav eller mellemstort potentiale for skade gennem den beskyttende virkning af den støddabsorberende skumpolstring. Toppen af hovedet er næsten helt omgivet af puder. Hovedbeskytteren fås i forskellige størrelser fra 47 cm til 65 cm.

8. Tilbehør

Der tilbydes forskellige muligheder på RIBCAP® produkter mod et tillægsgebyr. Kontakt din lokale specialist eller producenten af RIBCAP® for flere oplysninger.

9. Påsætningsvejledning

Vælg den rigtige størrelse ved at måle rundt om hovedet på pandeniveau. Anbring hovedbeskytteren på brugerens hoved, sørg for at fronten er korrekt placeret, og juster hageremmen til den nødvendige stramhed for at sikre, at hovedbeklædningen er stabil og sikker.

10. Garanti

Der er to års garanti på dette produkt. Garantiperioden begynder på købsdatoen (vist på købskvitteringen). I garantiperioden kan du indsende eventuelle klager over en fejlbehæftet RIBCAP® til din forhandler eller til den angivne serviceadresse. I denne periode vil vi udbede



ribcap®

www.ribcap.com



alle fejl sm skyldes defekte materialer eller funktion gratis. Forkert håndtering, fald, påvirkning og lignende er ikke omfattet af garantien. Garantiperioden nulstilles ikke, hvis RIBCAP® repareres eller udskiftes. Garantiperioden på de to år fra købsdatoen fortsætter uændret. Enhver garanti udløber i tilfælde af manglende overholdelse, som f.eks. uautoriseret reparation og ændring af hovedbeskytteren eller dens komponenter af uautoriserede personer.

Tak for din interesse i vores produkter.

Har du spørgsmål, bedes du kontakte os eller vores forhandler og salgsrepræsentanten.

Dit RIBCAP® Team

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgien) telefon +32477 66 96 46, e-mail: contact@Ribcap.com

RIBCAP® er et internationalt registreret varemærke tilhørende Glomarket bv (Belgien)

4. Gebrauchsanweisung

1. Sicherheitsrichtlinien

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Kopfschutz intakt ist.

Die Kopfschutzreihe trägt das CE-Gütesymbol und erfüllt die Anforderungen von

- 93/42/EWG für Medizinprodukte der Klasse I - (EU) 2017/745
- PSA1, Richtlinie 89/686/EWG: für Alltagsaktivitäten mit geringem Risiko - (EU) 2016/425

2. Sicherheits- und Tragehinweise.

Stets außerhalb der Reichweite von nicht autorisiertem Personal aufbewahren!

Kopfschutz vor dem Gebrauch richtig einstellen!

Der RIBCAP® Kopfschutz besitzt einen verstellbaren Kinnriemen und eine seitlich zu öffnende Sicherheitsschnalle. Ausnahme: Chessy, Bieber, Palmer und einige Baseballmützen. Diese Liste ist nicht vollständig.

Passen Sie den Riemen so an, dass der Kopfschutz gut sitzt, aber nicht zu eng ist.

Beide Riemen müssen richtig eingerastet sein! Der Träger muss sich vor dem Gebrauch mit der Funktionsweise der Schnalle vertraut machen.

Der RIBCAP® Kopfschutz darf nur für die aufgeführten Indikationen verwendet werden. Er darf nicht für andere Zwecke (zum Beispiel als allgemeiner Helm oder als Fahrradhelm, Reithelm oder als Helm für andere Sportarten) verwendet werden!

Sorgen Sie dafür, dass der Kopfschutz immer griffbereit ist, um ihn schnell richtig aufsetzen zu können!

Das Etikett im RIBCAP® muss sich beim Aufsetzen auf den Kopf auf der Rückseite befinden.

Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es unter normalen Innenraumbedingungen auf. Bei der Entsorgung der Verpackung und des Produkts befolgen Sie streng die Rechtsvorschriften in Ihrer Region.

3. Nutzungsdauer

Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, muss das Produkt mit äußerster Sorgfalt behandelt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Kopfschutz gut sitzt. Der RIBCAP® muss nach 3 Jahren durch einen neuen RIBCAP® ersetzt werden, da der optimale Schutz aufgrund der Verschlechterung der Materialeigenschaften nicht länger garantiert werden kann.

Das Produkt muss ersetzt werden, wenn ein oder mehrere der folgenden Kriterien erfüllt werden:

- Der Sitz ändert sich, zum Beispiel durch Wachstum, Änderungen der Kopfform usw.
- Der Kopfschutz wurde übermäßig beansprucht.
- Häufigkeit des Tragens, Häufigkeit des Herunterfallens
- Maß an Sorgfalt
- Hygienische Bedingungen des Kopfschutzes, beeinflusst (zum Beispiel) von Medikamenten und Krankheiten.

RIBCAP® gewährt eine Garantie auf alle seine Produkte, solange sie nicht manipuliert oder ihr ursprünglicher Zustand verändert wurde. Die Garantie gilt nicht für Produkte, deren ursprünglicher Zustand infolge von missbräuchlicher Verwendung, Mängeln oder Brüchen jeglicher Art verändert wurde. Wenn Sie Mängel oder Abweichungen feststellen, informieren Sie



ribcap®

www.ribcap.com



sofort den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um es austauschen zu lassen.

4. Reinigung und Pflege des Kopfschutzes

Der RIBCAP® Kopfschutz kann mit einer milden Seife und einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Starke Lösungsmittel können Substanzen enthalten, die den Kopfschutz beschädigen und damit seine Schutzwirkung herabsetzen könnten.

Der Kopfschutz kann bei einer Temperatur von 30 °C mit der Hand gereinigt werden. Schützen Sie den Kopfschutz vor hohen Temperaturen! Eine Pflegeanleitung finden Sie auf dem Etikett in der Innenseite des RIBCAP®. Lassen Sie den feuchten RIBCAP® bei Raumtemperatur trocknen. Hängen Sie ihn nicht auf, bügeln Sie ihn nicht und setzen Sie ihn nicht direkten Wärmequellen wie Ofen, Heizungen, Heizstrahlern, direktem Sonnenlicht usw. aus.

5. Wiederverwendung

Die Wiederverwendung des Kopfschutzes ist ausgeschlossen. Er ist für den Einmalgebrauch bestimmt.

Der Kopfschutz darf nur im perfekten Zustand verwendet werden!

Kontaktieren Sie sofort Ihren Fachhändler, wenn Sie Mängel feststellen!

6. Indikationen

Der Kopfschutz dient als Schutz bei unkontrollierten Bewegungen und einer aktiven Lebensweise, in der Altenpflege, bei Patienten, bei Menschen mit Zerebralparese, bei epileptischen Patienten, bei neuromuskulären Störungen, die zu einem Gleichgewichtsverlust führen, bei Säuglingen mit noch nicht voll ausgebildetem Schädel, nach einer Operation als Schutz vor Stößen, bei Spastik, in allen Fällen, in denen das Risiko für Kopfverletzungen besteht, und in anderen Situationen, in denen das Risiko für Stürze besteht, sowie bei autoaggressiven Patienten. Hinweis: RIBCAP® ist nicht für die Verwendung als Sport- oder Reithelm zugelassen (z. B. Skifahren, Skaten, Radfahren usw.).

7. Verwendungszweck

Die RIBCAP® Kopfschutzmodelle sind dafür bestimmt, den Kopf vor Kopfverletzungen zu schützen, die durch unkontrollierte Stürze oder Bewegungsabfolgen entstehen. Durch die Schutzwirkung der stoßdämpfenden Schaumstoffpolsterung decken sie Sturzrisiken mit einem geringen oder mittelhohen Verletzungspotenzial ab.

Die Oberseite des Kopfes wird fast vollständig von den Polstern umschlossen. Der Kopfschutz ist in unterschiedlichen Größen von 47 cm bis 65 cm erhältlich. (18,5 Zoll bis 25,6 Zoll).

8. Zubehör

Verschiedene Optionen können für die RIBCAP®-Produkte kostenpflichtig erworben werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler vor Ort oder beim Hersteller von RIBCAP®.

9. Passanleitung

Wählen Sie die richtige Größe, indem Sie den Kopfumfang auf Stirnhöhe messen. Setzen Sie den Kopfschutz auf den Kopf des Trägers und achten Sie darauf, dass die Vorderseite richtig ausgerichtet ist. Stellen Sie den Kinnriemen auf die gewünschte Festigkeit ein, um sicherzustellen, dass der Kopfschutz stabil und sicher sitzt.

10. Garantie

Auf dieses Produkt wird eine 2-jährige Garantie gewährt. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum (angezeigt auf dem Kaufbeleg). Während des Garantiezeitraums können Sie Beschwerden über einen defekten RIBCAP® an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse richten. In diesem Zeitraum reparieren wir kostenlos alle Mängel aufgrund fehlerhafter Materialien oder Bedienung. Unsachgemäße Behandlung, Stürze, Stöße und Ähnliches sind von der Garantie ausgeschlossen. Es beginnt kein neuer Garantiezeitraum, wenn der RIBCAP® repariert oder ausgetauscht wird. Die 2-jährige Garantiedauer ab dem Kaufdatum bleibt unverändert.

Jede Garantie läuft bei Nichtbeachtung ab, zum Beispiel bei Verwendung für andere Zwecke als die angegebenen oder bei Reparaturen und Veränderungen, die am Kopfschutz oder seinen Komponenten durch unautorisierte Personen vorgenommen wurden.



ribcap®

www.ribcap.com



Vielen Dank für Ihr Interesse an unseren Produkten.

Bei Fragen können Sie jederzeit uns oder unseren Händler und Kundenvertreter kontaktieren.

Ihr RIBCAP® Team

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgien) Telefon +32477 66 96 46, E-Mail: contact@Ribcap.com

RIBCAP® ist eine international eingetragene Handelsmarke von Glomarket bv (Belgien)

5. Käyttöohjeet

1. Turvallisuusohjeet

Tarkista ennen käyttöä, että pääsuoja on täysin ehjä.

Pääsuojasarjalla on CE-laatumerkintä, ja se noudattaa seuraavia vaatimuksia:

- 93/42/ETY luokan I lääkinnälliseen käyttöön - (EU) 2017/745
- PPEI, direktiivi 89/686/ETY: alhaisen riskin harrasteisiin - (EU)2016/425

2. Turvallisuutta ja käyttöä koskevat ohjeet.

Säilytettävä luvottomien käyttäjien ulottumattomissa!

Säädä pääsuojaa oikein ennen käyttöä!

RIBCAP®-pääsuojissa on säädettävä leukahihna ja sivusta avettava turvasolki. Pois lukien: Chessy, Bieber, Palmer ja jotkin lippalakkimallistot. Luettelo ei kata kaikkia tuotteita.

Säädä hihnoja niin, että pääsuoja istuu hyvin, mutta ei ole liian tiukalla.

Varmistathan, että molemmat hihnat on lukittu kunnolla! Varmista ennen käyttöä, että käyttäjä ymmärtää, miten solki toimii.

RIBCAP®-pääsuojaa voidaan käyttää ainoastaan tässä lueteltuihin käyttötarkoituksiin, eikä sitä tule käyttää muihin tarkoituksiin (esimerkiksi kypäränä, pyöräilykypäränä, ratsastuskypäränä tai muihin urheilulajeihin tarkoitettuna kypäränä)!

Pidä pääsuoja aina lähetyksillä, jotta voit pukea sen yllesi nopeasti ja oikein!

RIBCAP®-pääsuojan sisällä olevan lapun tulee osoittaa taaksepäin, kun suoja asetetaan päähän.

Kun tuote ei ole käytössä, säilytä sitä normaaleissa sisäolosuhteissa. Hävitä pakkaus ja tuote paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

3. Käyttöikä

Tuotetta tulee käsitellä huolellisesti, jotta se suojaisi parhaalla mahdollisella tavalla. Varmista, että tuote istuu hyvin. RIBCAP® tulee vaihtaa uuteen kolmen vuoden välein, sillä tuotteen ihanteellista suojaustasoa ei voida taata enää kolmen vuoden jälkeen materiaalien heikentymisen takia.

Tuote tulee vaihtaa uuteen, mikäli yksi tai useampi seuraavista kriteereistä täyttyy:

· Pääsuojan istuvuus muuttuu esimerkiksi kasvun, pään muodossa tapahtuneiden muutosten jne. seurauksena

· Pääsuoja on altistunut poikkeuksellisen kovalle rasitukselle

· Pääsuojaa on käytetty usein, kaatumisia on tapahtunut paljon

· Hoidon taso

· Pääsuojan hygieniaan vaikuttavat (esimerkiksi) lääkitys ja taudinkuva.

RIBCAP® myöntää kaikille tuottilleen takuun edellyttäen, ettei tuotteita ole muokattu tai muutettu mitenkään. Takuu ei kata tuotteita, joiden kunto on muuttunut väärinkäytön, puutteellisuuden tai rikkoutumisen seurauksena. Mikäli havaitset tuotteessa minkäänlaisia vikoja tai poikkeamia, ilmoita asiasta välittömästi taholle, jolta hankit tuotteen, jotta tuote voidaan vaihtaa uuteen.

4. Pääsuojan puhdistus ja hoito

RIBCAP®-pääsuojat voidaan puhdistaa miedolla saippualla ja kostealla liinalla tai sienellä. Voimakkaat liuottimet voivat sisältää ainesosia, jotka voivat vahingoittaa pääsuojaa ja näin ollen heikentää sen suojauskykyä.

Pääsuoja voidaan pestä käsin 30 °C:ssa. Älä altista pääsuojaa korkeille lämpötiloille. Pesuohjeet löytyvät RIBCAP®-pääsuojan sisällä olevasta lapusta. Anna RIBCAP®-pääsuojan kuivua huoneenlämmössä. Älä ripusta pääsuojaa kuivumaan tai silitä sitä, ja pidä se erillään suorista lämmönlähteistä, kuten liesistä, lämmittimistä, pattereista, suorasta auringonvalosta jne.



ribcap®

www.ribcap.com



5. Uudelleenkäyttö

Pääsuojan uudelleenkäyttö on kielletty. Pääsuoja on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön. Pääsuojaa tulee käyttää ainoastaan, mikäli se on virheettömässä kunnossa! Mikäli havaitset tuotteessa virheitä, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjäsi!

6. Indikaatiot

Pääsuoja suojaa hallitsemattomilta liikkeiltä ja aktiiviselta elämäntyylyltä. Se soveltuu vanhuksille, potilaille, CP-vammaisille, epileptikoille, tasapainon menetyksen aiheuttavia neuromuskulaarisia sairauksia sairastaville, vauvoille, joiden kallo ei ole vielä luutunut kokonaan, leikkauksen jälkeiseksi suojuksi törmäyksiä vastaan, spastisuudesta kärsiville potilaille, kaikkiin tilanteisiin, jotka sisältävät päävamman riskin, tilanteisiin, joissa on kaatumisvaara, sekä itsetuhoisille potilaille. Huom.: RIBCAP®-pääsuojaa ei ole sertifioitu käytettäväksi urheilu- tai ratsastuskypäränä (esim. laskettelu, luistelu, pyöräily jne.).

7. Käyttötarkoitus

RIBCAP®-pääsuojat suojaavat hallitsemattomien kaatumisten tai liikkeiden seurauksena syntyneiltä päävammoilta. Pääsuojan iskuja vaimentavat vahtomuovipehmusteet suojaavat kaatumisten aiheuttamilta vähäisiltä tai keskivaikelta vammoilta.

Päälaki on lähes kokonaan pehmusteiden peittämä. Pääsuojaa on saatavana useammassa koossa aina 47 cm:stä 65 cm:iin. (18.5"-25.6").

8. Lisävarusteet

RIBCAP®-tuotteisiin on saatavilla lukuisia lisävarusteita lisämaksua vastaan. Otathan yhteyttä paikalliseen asiantuntijaan tai RIBCAP®-valmistajaan saadaksesi lisätietoja.

9. Sovitusohjeet

Valitse oikea koko mittaamalla päänympäry otsan kohdalta. Aseta pääsuoja käyttäjän päähän ja varmista, että etuosa on oikeassa kohdassa. Säädä leukahihnaa, kunnes pääsuoja on tarpeeksi tiukalla, jotta pääsuoja pysyy varmasti paikoillaan.

10. Takuu

Tuotteella on kahden vuoden takuu. Takuuaika alkaa ostopäivämäärästä (näkyvyytissä). Takuuajan aikana voit lähettää kaikki viallisiin RIBCAP®-tuotteisiin liittyvät valitukseksi jälleenmyyjällesi tai annettuun palveluosoitteeseen. Korjaamien takuun voimassaoloaikana kaikki materiaalivirheisiin ja käyttöön liittyvät viat ilmaiseksi. Takuu ei kata tuotteen virheellistä käsittelyä, kaatumisia, törmäyksiä ja vastaavia. Takuuaika ei ala alusta, mikäli RIBCAP® korjataan tai vaihdetaan; ostopäivämäärästä alkanut kahden vuoden takuuajaksi jatkuu muuttumattomana. Takuu raukeaa, mikäli tuotetta käytetään käyttöohjeiden vastaisesti esimerkiksi muihin kuin määrättyihin käyttötarkoituksiin tai pääsuojaan tai sen osiin tehdään luvattomia korjauksia ja muutoksia.

Kiitos tuotteitamme kohtaan osoittamastasi mielenkiinnosta.

Mikäli sinulla on kysyttävää, otathan yhteyttä meihin tai jälleenmyyjä- ja myyntiedustajaamme.

RIBCAP®-tiimisi

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgium) puhelin +32477 66 96 46, sähköposti: contact@ribcap.com

RIBCAP® on Glomarket bv (Belgia) rekisteröimä kansainvälinen tavaramerkki

6. Mode d'emploi

1. Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer que le chapeau de protection de la tête soit dans un état impeccable avant utilisation.

La série de chapeaux de protection de la tête porte la marque de qualité CE et est conforme aux exigences suivantes :



ribcap®

www.ribcap.com



- 93/42/CEE pour un usage médical de classe I - (UE) 2017/745
- PPE1, Directive 89/686/CEE: pour des activités de mode de vie à risque minimal - (UE) 2016/425

2. Directives relatives à la sécurité et au port

Gardez-le toujours hors de portée des personnes non autorisées !

Régalez correctement le chapeau de protection de la tête avant utilisation !

Les chapeaux de protection de la tête RIBCAP® sont équipés d'une jugulaire réglable et d'une boucle de sécurité à déclenchement latéral. Sauf: Chessy, Bieber, Palmer et quelques casquettes de la série baseball. Liste non exhaustive.

Régalez les sangles afin d'assurer un bon ajustement du chapeau de protection de la tête, sans toutefois trop le serrer.

Veuillez vous assurer que les deux sangles soient bien verrouillées ! Assurez-vous que le porteur comprenne le fonctionnement de la boucle avant de l'utiliser.

Le chapeau de protection de la tête RIBCAP® ne peut être utilisé que pour les indications mentionnées et ne doit pas être utilisé à d'autres fins (par exemple comme casque en général, ou comme casque pour le vélo, l'équitation et d'autres sports) !

Assurez-vous que le chapeau de protection de la tête soit toujours à portée de main, afin qu'il puisse être mis en place de façon rapide et correcte !

L'étiquette qui se trouve à l'intérieur du RIBCAP® doit être à l'arrière lorsqu'il est placé sur la tête. Lorsque le produit n'est pas utilisé, rangez-le dans des conditions intérieures normales. Lors de la mise au rebut de l'emballage et du produit, respectez strictement les normes légales de votre communauté.

3. Durée de vie

Pour obtenir une protection optimale, le produit doit être traité avec soin et diligence. Assurez-vous d'un ajustement précis. Le RIBCAP® doit être remplacé au bout de 3 ans par un RIBCAP® neuf, car une protection optimale ne peut plus être garantie en raison de la détérioration des propriétés du matériau.

Si nécessaire, le produit doit être remplacé en fonction de l'un ou de plusieurs des critères suivants:

- L'ajustement change, par exemple par une croissance, des changements de forme de la tête, etc.
- Souplesse exceptionnelle du chapeau de protection de la tête
- Fréquence d'usure, fréquence des chutes
- Degré de soins
- Conditions hygiéniques du chapeau de protection de la tête, influencées (par exemple) par des médicaments et un tableau clinique.

RIBCAP® garantit tous ses produits tant qu'ils n'ont pas été manipulés ou modifiés par rapport à leur état d'origine. La garantie ne s'applique pas à des produits qui ont été modifiés par rapport à leur état d'origine à la suite d'une mauvaise utilisation, d'une défaillance ou d'une casse quelconque. Si vous constatez une défectuosité ou une anomalie, informez immédiatement l'établissement auprès duquel vous l'avez obtenu afin qu'il soit changé.

4. Nettoyage et entretien du chapeau de protection de la tête

Les chapeaux de protection de la tête RIBCAP® peuvent être nettoyés avec un savon doux et un chiffon ou une éponge humide. Les solvants puissants peuvent contenir des substances susceptibles d'endommager le chapeau de protection de la tête et altérer ainsi son effet protecteur.

Le chapeau de protection de la tête peut être lavé à la main à une température de 30°C. N'exposez pas le chapeau de protection de la tête à des températures élevées ! Des instructions de lavage figurent sur les étiquettes qui se trouvent à l'intérieur du RIBCAP®. Pour sécher le RIBCAP®, laissez-le sécher à température ambiante. Ne pas l'accrocher ou le repasser et ne pas l'exposer à des sources de chaleur directes telles que des poêles, des chauffages, des radiateurs, la lumière directe du soleil, etc.

5. Réutilisation

Toute réutilisation du chapeau de protection de la tête est exclue, il est destiné à un usage unique.

Le chapeau de protection de la tête ne doit être utilisé qu'en parfait état !

En cas de défauts, contactez immédiatement votre revendeur spécialisé !



ribcap®

www.ribcap.com



6. Indications

Le chapeau de protection de la tête sert de protection pour des mouvements incontrôlés et des modes de vie actifs, des soins aux personnes âgées, des patients, des personnes atteintes de paralysie cérébrale, des patients épileptiques, des troubles neuromusculaires qui causent une perte d'équilibre, des bébés avec des crânes qui ne sont pas encore complètement formés, après une opération en guise de protection contre les coups, une spasticité et dans tous les cas où il existe un risque de blessure à la tête et autres où il existe un risque de chute et chez des patients auto-agressifs. Remarque : RIBCAP® n'est pas certifié comme un casque de sport ou d'équitation (par exemple pour le ski, le patinage, le cyclisme, etc.).

7. But de l'utilisation

Les chapeaux de protection de la tête RIBCAP® servent à protéger des blessures à la tête causées par des chutes ou des séquences de mouvements incontrôlés. Ils couvrent des risques de chute avec un risque mineur ou moyen de blessure grâce à l'effet protecteur du rembourrage en mousse absorbant les chocs.

Le dessus de la tête est presque entièrement entouré de coussinets. Le chapeau de protection de la tête est disponible en différentes tailles dans une gamme de 47 cm à 65 cm (de 18,5" à 25,6").

8. Accessoires

Diverses options sont disponibles sur les produits RIBCAP® moyennant un coût supplémentaire. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre spécialiste local ou le fabricant du RIBCAP®.

9. Instructions de montage

Sélectionnez la taille correcte en mesurant le tour de la tête au niveau du front. Ajustez le chapeau sur la tête du porteur en vous assurant que l'avant soit correctement positionné, puis ajustez la jugulaire au serrage requis pour vous assurer que le chapeau soit stable et sécurisé.

10. Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans. La période de garantie commence à la date d'achat (indiquée sur le reçu d'achat). Pendant la période de garantie, vous pouvez soumettre toute réclamation concernant un RIBCAP® défectueux à votre revendeur ou à l'adresse de service indiquée. Durant cette période, nous réparerons gratuitement tous les défauts dus à des matériaux ou à un fonctionnement défectueux. Une mauvaise manipulation, des chutes, des impacts et autres sont exclus de la garantie. Aucune nouvelle période de garantie ne démarre si le RIBCAP® est réparé ou échangé. La période de garantie de 2 ans à compter de la date d'achat reste inchangée.

Toute garantie expire en cas de non-conformité, telle qu'une utilisation autre que celle prévue, des réparations et des modifications apportées au chapeau de protection de la tête ou à ses composants par des personnes non autorisées.

Nous vous remercions de votre intérêt pour nos produits.

Si vous avez des questions, veuillez prendre contact avec nous ou notre distributeur et représentant commercial.

Votre équipe RIBCAP®

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgique) téléphone +32477 66 96 46, e-mail : contact@Ribcap.com

RIBCAP® est une marque internationale déposée de Glomarket bv (Belgique)

7. Istruzioni per l'uso

1. Istruzioni generali per la sicurezza

Verificare che la protezione per il capo sia in condizioni perfette prima dell'uso.

La serie di protezioni per il capo reca il marchio di qualità CE e soddisfa i requisiti della direttiva

- 93/42/CEE per la Classe I per uso medico - (UE) 2017/745
- PPE1, Direttiva 89/686/CEE: per le attività per il tempo libero con il minimo di rischio - (UE) 2016/425



ribcap®

www.ribcap.com



2. Istruzioni generali per la sicurezza e l'utilizzo.

Tenere sempre fuori dalla portata delle persone non autorizzate!

Regolare correttamente la protezione per il capo prima dell'uso!

Le protezioni per il capo RIBCAP® sono dotate di un cinturino sottotono regolabile e di una fibbia di sicurezza a sblocco laterale. Sono ecettuate: Chessy, Bieber, Palmer e alcune serie di protezioni per il capo da baseball. L'elenco non è esaustivo.

Regolare il cinturino per assicurare che la protezione per il capo calzi perfettamente, ma senza stringere.

Verificare che entrambi i cinturini siano perfettamente bloccati! Accertarsi che la persona che indossa la protezione per il capo comprenda il funzionamento della fibbia prima dell'uso.

La protezione per il capo RIBCAP® deve essere utilizzata esclusivamente per gli usi elencati e non per altri scopi (ad esempio come casco in generale o per il ciclismo, l'equitazione e altri sport)! Accertarsi che la protezione per il capo sia sempre a portata di mano, in modo da poterla indossare rapidamente e correttamente!

Quando la protezione per il capo RIBCAP® è indossata, l'etichetta deve trovarsi sul retro.

Quando il prodotto non è in uso, conservarlo in condizioni ambiente normali. Per smaltire l'imballaggio e il prodotto, attenersi rigorosamente alle norme legali in vigore.

3. Vita utile

Per ottenere una protezione ottimale, il prodotto deve essere trattato con cura e attenzione. Verificare che la protezione per il capo sia perfettamente di misura. La protezione per il capo RIBCAP® deve essere sostituita dopo 3 anni con una nuova protezione per il capo RIBCAP®, poiché dopo tale periodo non è più possibile garantire una protezione ottimale a causa del deterioramento delle caratteristiche dei materiali.

Il prodotto deve essere sostituito se necessario in base a uno o più dei criteri seguenti:

- Modifica della calzata, ad esempio a seguito della crescita, del cambiamento della forma del capo e affini.
- Usura eccessiva della protezione del capo
- Frequenza di utilizzo e di cadute
- Livello di cura
- Condizioni igieniche della protezione del capo, influenzate (ad esempio) dai medicinali e dal quadro clinico.

RIBCAP® garantisce tutti i suoi prodotti nella misura in cui essi non sono stati manomessi o alterati rispetto allo stato originale. Tale garanzia non si applica ai prodotti che sono stati alterati rispetto allo stato originale a seguito di un uso improprio, difetti o guasti di qualunque genere. Se si osservano difetti o anomalie, informare immediatamente l'azienda fornitrice del prodotto per la sostituzione.

4. Pulizia e manutenzione della protezione per il capo

Le protezioni per il capo RIBCAP® possono essere pulite con un sapone delicato e un panno umido o una spugna. I solventi aggressivi possono contenere sostanze che potrebbero danneggiare la protezione per il capo e comprometterne la funzione di protezione. La protezione per il capo può essere lavata a mano a una temperatura di 30°C. Non esporre la protezione a temperature elevate! Per le istruzioni di lavaggio vedere le etichette all'interno del prodotto RIBCAP®. Lasciare asciugare il prodotto RIBCAP® a temperatura ambiente. Non appenderlo, non stirarlo e non esporlo a sorgenti di calore diretto come stufe, termosifoni, radiatori, luce solare diretta e affini.

5. Riutilizzo

Si esclude il riutilizzo della protezione per il capo; essa è destinata a un unico paziente.

La protezione per il capo deve essere utilizzata soltanto se è in perfette condizioni!

Mettersi immediatamente in contatto con il rivenditore specializzato in caso di difetti.

6. Indicazioni

La protezione per il capo protegge dai movimenti incontrollati e durante le attività nel tempo libero, per la cura degli anziani, dei pazienti, delle persone affette da paralisi cerebrale, da epilessia, da problemi neuromuscolari che provocano la perdita dell'equilibrio, dei neonati con il cranio non ancora perfettamente formato, dopo un'operazione come protezione dagli urti, in caso di spasticità e in tutte le situazioni a rischio di lesioni del capo e di caduta e per i pazienti



ribcap®

www.ribcap.com



autoaggressivi. Nota: Il prodotto RIBCAP® non è certificato come casco da equitazione o per altri sport (come sci, pattinaggio, ciclismo e così via).

7. Utilizzo

I modelli di protezioni del capo RIBCAP® servono a proteggere dalle lesioni al capo causate da cadute non controllate o sequenze di movimenti; riparano dai rischi di caduta con un potenziale basso o medio di lesione grazie all'effetto protettivo del rivestimento in schiuma che assorbe gli urti.

La sommità del capo è quasi completamente avvolta dalle imbottiture. La protezione per il capo è disponibile in varie misure, da 47 a 65 cm. (Da 18,5" a 25,6").

8. Accessori

Con i prodotti RIBCAP® sono disponibili varie opzioni con un supplemento di prezzo. Si prega di mettersi in contatto con il negozio specializzato di zona o con il fabbricante RIBCAP® per ulteriori informazioni.

9. Istruzioni per la calzata

Scegliere la taglia giusta misurando la testa all'altezza della fronte. Infilare la protezione sul capo della persona, accertandosi che il lato anteriore sia posizionato correttamente e regolare il cinturino sottostante serrandolo fino a quando la protezione per il capo è stabile e perfettamente assicurata.

10. Garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia per 2 anni. Il periodo di garanzia inizia nella data di acquisto (riportata sulla ricevuta di acquisto). Durante il periodo di garanzia è possibile presentare gli eventuali reclami riguardanti un prodotto RIBCAP® difettoso al rivenditore autorizzato o all'indirizzo di assistenza indicato. Durante tale periodo ci impegniamo a riparare gratuitamente tutte le mancanze causate da materiali difettosi o dal funzionamento del prodotto. Sono esclusi dalla garanzia gli urti, le cadute e l'utilizzo improprio. In caso di riparazione o sostituzione di un prodotto RIBCAP®, la garanzia non riparte da zero, ma continua il periodo di garanzia di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto.

La garanzia non si applica in caso di non conformità, come gli usi diversi da quello previsto, le riparazioni e le modifiche della protezione del capo o dei suoi componenti da parte di persone non autorizzate.

Grazie per l'interesse dimostrato nei nostri prodotti.

Per eventuali domande, si prega di mettersi in contatto con noi o con il nostro rivenditore autorizzato e rappresentante di vendita.

Il Team RIBCAP®

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgio) tel. +32477 66 96 46, e-mail: contact@Ribcap.com

RIBCAP® è un Marchio commerciale internazionale registrato di Glomarket bv (Belgio)

8. Instruksjoner for bruk

1. Sikkerhetsinstruksjoner

Vennligst forsikre deg om at hodebeskytteren er i feilfri stand før bruk.

Hodebeskytterserien bærer CE-kvalitetsmerket og oppfyller alle krav i:

- 93/42/EØF for Klasse I medisinsk bruk - (EU) 2017/745
- PPE1, Direktiv 89/686/EØF: for daglige aktiviteter av minimal risiko - (EU)2016/425

2. Sikkerhets- og bruksanvisninger.

Skal alltid holdes unna uautoriserte personer!

Juster hodebeskytteren riktig før bruk!

RIBCAP® hodebeskyttere har en justerbar hakestrapp og en sikkerhetssele som løsnes på siden.

Unntak: Chessy, Bieber, Palmer og noen baseball caps serier. Dette er ikke en uttømmende liste.



ribcap®

www.ribcap.com



Juster stroppene for å forsikre at hodebeskytteren sitter godt, men ikke for stramt. Vennligst pass på at begge stroppene er godt låst! Forsikre deg om at brukeren forstår hvordan selen fungerer før bruk.

RIBCAP® hodebeskyttere kan kun benyttes for de angitte bruksområdene og må ikke brukes for noen andre formål (f.eks. som en hjelm generelt, eller som en hjelm brukt i sykkelridning, hesteridning eller andre sporter)!

Oppbevar alltid hodebeskytteren i nærheten, slik at den kan settes på raskt og riktig!

Etiketten inne i RIBCAP® skal sitte bak når den plasseres på hode.

Når produktet ikke er i bruk skal det oppbevares i vanlige forhold innendørs. Innrett deg etter alle rettslige normer der du bor når pakningen eller produktet skal kastes.

3. Produktets levetid

For å få optimalt utbytte av beskyttelsen må beskytteren behandles varsomt og med forsiktighet. Pass på at den sitter presist. RIBCAP® må erstattes etter 3 år med en ny RIBCAP®, da optimal beskyttelse ikke lenger kan garanteres grunnet nedbrytning av de materielle egenskapene til produktet.

Produktet må erstattes om det kreves etter en eller flere av de følgende kriteriene:

- Passformen endres, for eksempel grunnet vekst, endringer i hodeform, etc.
 - Eksepsjonell belastning på hodebeskytteren
 - Bruksfrekvens, fallfrekvens
 - Omsorgsgrad
 - De hygieniske forholdene til hodebeskytteren, påvirket av (f.eks.) medisiner og klinisk virkning.
- RIBCAP® gir garanti for alle sine produkter så lenge de ikke er blitt manipulert eller endret fra sin originale stand. Garantien gjelder ikke produkter som har blitt endret fra sin originale stand som resultat av misbruk, mangler, eller noen som helst skade. Dersom du finner noen mangler eller avvik, informer bedriften der utstyret ble levert umiddelbart for å få en erstatning.

4. Rengjøring og vedlikehold av hodebeskytteren

RIBCAP® hodebeskyttere kan rengjøres med mild såpe og en fuktig klut eller svamp. Sterke løsemidler kan inneholde stoffer som kan skade hodebeskytteren, og derved svekke beskyttelsen den tilbyr.

Hodebeskytteren kan vaskes for hånd ved en temperatur på 30°C. Ikke utsett hodebeskytteren for høye temperaturer! Vaskeinstruksjoner finnes på etikettene inne i RIBCAP®. RIBCAP® tørkes ved å la den stå på romtemperatur. Skal ikke henges opp eller strykes, eller utsettes for direkte varmekilder slik som komfyrer, varmeovner, direkte sollys, osv.

5. Gjenbruk

Hodebeskytteren skal ikke gjenbrukes, da den skal kun brukes for én pasient.

Hodebeskytteren skal bare brukes når den er i perfekt stand!

Spesialistleverandøren må kontaktes umiddelbart om det finnes noen mangler!

6. Indikasjoner

Hodebeskytteren fungerer som beskyttelse for ukontrollerte bevegelser og aktive livsstiler, eldreomsorg, pasienter, personer med cerebral parese, pasienter med epilepsi, nevrologiske forstyrrelser som forårsaker tap på balanse, spedbarn med ufullstendig dannede kranier, etter operasjoner som beskyttelse mot slag, spastisitet, og i alle situasjoner der det finnes en risiko for hodeskader og andre der det finnes en fallrisiko, samt for autoaggressive pasienter. NB: RIBCAP® er ikke sertifisert som hjelm for sport eller ridning (som for ski, skateboard, sykkel, osv.).

7. Bruksområde

RIBCAP® hodebeskyttere beskytter mot hodeskader forårsaket av ukontrollerte fall eller sekvenser av bevegelser, og kan dekke fallfarer med liten eller middels stort potensiale for skade gjennom den beskyttende virkningen av den støtdempende skumpolstringen.

Toppen av hodet er nesten fullstendig innelukket av polstring. Hodebeskytteren kommer i forskjellige størrelser i en skala fra 47 cm til 65 cm. (18.5" til 25.6").

8. Tilbehør

Diverse alternativer kan fås for RIBCAP®-produkter mot ekstra kostnad. Vennligst ta kontakt med en lokal spesialist eller RIBCAP®-produsenten for mer informasjon.



ribcap®

www.ribcap.com



9 Tilpasningsinstruksjoner

Velg den rette størrelsen ved å måle rundt hodet ved pannenivå. Plasser beskytteren på hodet til brukeren, pass på at det er plassert riktig foran, og juster hakestroppen til den riktige stramhetsgraden for å forsikre at hodebeskytteren er stabil og sikker.

10. Garanti

Dette produktet har en garanti på 2 år. Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen (finnes på kjøpskvitteringen). I løpet av garantiperioden kan du sende enhver klage angående en defekt RIBCAP® til din forhandler, eller til service-adressen som er gitt. I denne perioden vil vi reparere alle mangler forårsaket av defekte materialer eller bruk helt gratis. Garantien gjelder ikke feilaktig bruk, fall, slag og lignende. Garantiperioden begynner ikke på nytt hvis RIBCAP® produktet repareres eller erstattes; den 2 år lange garantiperioden som begynte på kjøpsdatoen vil fortsette uten endring.

All garanti utløper i tilfelle av feilaktig bruk, som inkluderer bruk utenfor det produktet er beregnet på, samt reparasjoner og endringer gjort på hodebeskytteren eller dennes komponenter av uautoriserte personer.

Vi setter pris på deres interesse i våre produkter.

Om du skulle ha noen spørsmål, ta gjerne kontakt med oss eller vår forhandler og salgsrepresentant.

Ditt RIBCAP® Team

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgia) Tlf +32477 66 96 46, e-post: contact@ribcap.com

RIBCAP® er et Internasjonalt Varemerke, Registrert av Glomarket bv (Belgia)

9. Instrucciones de uso

1. Directrices de seguridad

Asegúrese de que el protector craneal se encuentra en perfectas condiciones antes de utilizarlo.

La serie del protector craneal lleva la marca de calidad CE y cumple los requisitos de:

- Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios de Clase I - (UE) 2017/745
- Directiva 89/686/CEE, EPI 1, para actividades desarrolladas en estilos de vida con un riesgo mínimo - (UE) 2016/425

2. Directrices de seguridad y utilización

Mantenga el producto alejado de personal no autorizado en todo momento.

Ajuste el protector craneal correctamente antes de utilizarlo.

Los protectores craneales RIBCAP® poseen un barbijo ajustable y una hebilla de seguridad de apertura lateral. Excepciones: modelos Chessy, Bieber, Palmer y algunas series de gorras de béisbol. La anterior lista no es exhaustiva. Ajustar las correas para garantizar un correcto ajuste del protector craneal sin aplicar una presión excesiva. Asegúrese de que las correas quedan firmemente sujetas. Asegúrese de que el usuario entiende cómo funciona la hebilla antes de utilizar el producto. El protector craneal RIBCAP® solo puede utilizarse para los fines indicados y no deberá emplearse para ningún otro propósito (por ejemplo, como casco para fines generales o como casco para montar en bici, montar a caballo o practicar otros deportes).

Asegúrese de tener siempre a mano el protector craneal para poder utilizarlo rápida y adecuadamente. La etiqueta del interior del RIBCAP® debe quedar en la parte de atrás al colocarlo sobre la cabeza. Cuando no esté utilizando el producto, guárdelo en una ubicación interior con condiciones ambientales normales. Asegúrese de cumplir la normativa vigente en su comunidad al desechar el embalaje del producto.

3. Vida útil

Para obtener una protección óptima, el producto deberá tratarse con el cuidado y la diligencia debidos. Asegúrese de ajustar el producto correctamente. Tras transcurrir tres años, el RIBCAP® deberá sustituirse por un RIBCAP® nuevo, ya que a partir de dicho momento no puede



ribcap®

www.ribcap.com



garantizarse una protección óptima debido al deterioro de las propiedades del material con el que está fabricado.

De ser necesario, el producto deberá sustituirse si se cumplen uno o más de los siguientes criterios:

- Cambios en el ajuste, por ejemplo debido al crecimiento, cambios en la forma del cráneo, etc.
- Tensión excepcional sobre el protector craneal
- Frecuencia de uso o frecuencia de las caídas
- Grado de cuidado
- Condiciones higiénicas del protector craneal, sobre las que influyen, por ejemplo, la medicación y el cuadro clínico.

RIBCAP® garantiza todos sus productos en tanto en cuanto no hayan sido manipulados o alterados con respecto a su estado original. La garantía no es aplicable a productos que hayan sido alterados con respecto a su estado original a raíz de usos indebidos, deficiencias o roturas de cualquier tipo. En caso de observar cualquier deficiencia o anomalía, informe inmediatamente al establecimiento en el cual lo obtuvo a fin de que se lo sustituyan por uno nuevo.

4. Limpieza y cuidado del protector craneal

Los protectores craneales RIBCAP® pueden limpiarse utilizando jabón suave y un paño o una esponja húmedos. Los disolventes fuertes pueden contener sustancias que podrían dañar el protector craneal y, la hacerlo, afectar negativamente a sus efectos protectores.

El protector craneal puede lavarse a mano a temperatura de 30 °C. No exponga el protector craneal a altas temperaturas. Las etiquetas ubicadas en el interior del RIBCAP® proporcionan instrucciones para su lavado. Deje secar el RIBCAP® a temperatura ambiente. No lo cuelgue ni lo planche, ni tampoco lo exponga a fuentes de calor directas como estufas, calentadores, radiadores, luz solar directa, etc.

5. Reutilización

El protector craneal no puede reutilizarse con otros pacientes, ya que está indicado para ser utilizado por una única persona. El protector craneal solo debe utilizarse si se encuentra en perfectas condiciones. Contacte inmediatamente con su distribuidor especializado en caso de detectar cualquier defecto.

6. Indicaciones

El protector craneal sirve de protección frente a movimientos incontrolados y está indicado para estilos de vida activos, cuidado de ancianos, pacientes epilépticos, personas con parálisis cerebral, pacientes epilépticos, trastornos neuromusculares que provocan pérdidas de equilibrio, bebés con cráneos que no se están aún totalmente formados, postoperatorios con riesgo de golpes, espasticidad, casos en los que existe riesgo de lesiones craneales, casos en los que existe riesgo de sufrir caídas y pacientes con tendencia a autolesionarse. Nota: el RIBCAP® no ha sido certificado como casco para practicar deportes o conducir (por ejemplo como casco de esquí, patinaje, ciclismo, etc.).

7. Finalidad

Los modelos de protector craneal RIBCAP® sirven para proteger la cabeza frente a lesiones provocadas por caídas o secuencias movimientos incontroladas y evita los riesgos derivados de caídas susceptibles de provocar lesiones de leves a intermedias gracias al efecto protector que proporciona su acolchado de espuma amortiguadora de impactos. La parte superior del cráneo queda envuelta por las almohadillas en su práctica totalidad. El protector craneal se suministra en diferentes tamaños, que van desde los 47 cm hasta los 65 cm (entre 18,5" y 25,6").

8. Accesorios

Los productos RIBCAP® disponen de varias opciones que pueden adquirirse abonando un coste adicional. Póngase en contacto con su especialista local o con el fabricante del RIBCAP® para obtener más información.

9. Instrucciones de ajuste

Seleccione el tamaño correcto midiendo la circunferencia del cráneo a la altura de la frente. Coloque el protector craneal sobre la cabeza del usuario asegurándose de que la parte frontal queda correctamente colocada y ajuste el barbijo con la tensión necesaria para garantizar que el protector craneal queda fijo y estable.



ribcap®

www.ribcap.com



10. Garantía

Este producto dispone de una garantía de dos años. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra (que se muestra en la factura de compra). Durante el periodo de garantía, podrá presentar cualquier reclamación sobre defectos en el RIBCAP® a su distribuidor o a la dirección de servicio especificada. Durante este periodo, repararemos gratuitamente cualquier defecto derivado de materiales defectuosos o fallos de funcionamiento. El manejo inadecuado del producto, las caídas, los impactos y otros fenómenos similares quedan excluidos de la cobertura de la garantía. La reparación o el cambio del RIBCAP® no dará lugar al inicio de un nuevo periodo de garantía, sino que el anterior periodo de garantía iniciado en la fecha de compra continuará como si el producto no se hubiese sustituido. Cualquier garantía quedará anulada en caso de incumplimiento, como por ejemplo usos para fines distintos de los indicados o reparaciones o alteraciones en el protector craneal o sus componentes a cargo de personal no autorizado.

Le agradecemos su interés en nuestros productos.

Si tiene cualquier pregunta, no dude en ponerse en contacto con nosotros o con nuestros distribuidores o representantes de ventas.

El equipo de RIBCAP®

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Bélgica), teléfono +32477 66 96 46, correo electrónico: contact@Ribcap.com

RIBCAP® es una marca registrada internacional inscrita a nombre de Glomarket bv (Bélgica)

10. Bruksanvisning

1. Säkerhetsinstruktioner

Säkerställ att huvudskyddet är i felfritt skick innan användning.

Huvudskyddserien är CE-märkt och uppfyller kraven i:

- 93/42/EEC, klass I, för medicinsktekniska produkter – (EU) 2017/745
- EU-direktiv 89/686/EEC, riskkategori I, för aktiviteter med minimal risk – (EU) 2016/425

2. Säkerhets- och användningsinstruktioner.

Förvara alltid produkten utom räckhåll för obehöriga personer.

Justera huvudskyddet så att det sitter korrekt innan användning.

RIBCAP® huvudskydd har en justerbar hakrem och ett säkerhetsspänne med sidoutlösning.

Undantag: Chessy, Bieber, Palmer och några serier med basebollkepsar. Listan är inte fullständig.

Justera remmarna så att huvudskyddet sitter bra, men inte för tajt.

Säkerställ att båda remmarna är låsta! Se till att användaren förstår hur spännet fungerar innan användning. RIBCAP® huvudskydd får bara användas för angivet bruk och inte i något annat syfte (till exempel som en hjälm i allmänhet eller vid cykling, ridning och andra sporter).

Ha alltid huvudskyddet nära till hands för snabb och korrekt användning.

Etiketten inuti RIBCAP® ska alltid sitta bakåt när produkten används.

Förpackningen under normala inomhusförhållanden när den inte används. Vid avyttring av förpackningen och produkten ska lokala rättsliga standarder efterlevas.

3. Hållbarhet

För att få optimalt skydd ska produkten behandlas med omsorg. Säkerställ en korrekt passform.

Efter tre år ska RIBCAP®-produkten bytas ut mot en ny RIBCAP®-produkt eftersom ett optimalt skydd då inte längre kan garanteras på grund av att materialets egenskaper har försämrats.

Produkten ska bytas ut vid behov på grund av ett eller flera av följande kriterier:

- Passformen förändras, till exempel genom användarens tillväxt, förändrad huvudform osv.
 - Ovanlig belastning på huvudskyddet
 - Mängden slitage, antalet fall
 - Skötsel
 - Huvudskyddets hygieniska skick, påverkat av (exempelvis) medicinering och klinisk situation.
- RIBCAP® garanterar alla sina produkter så länge de inte har manipulerats eller förändrats från sitt ursprungliga skick. Garantin omfattar inte produkter som har förändrats från sitt ursprungliga



ribcap®

www.ribcap.com



skick som ett resultat av felaktig användning, brister eller annan typ av skada. Om du upptäcker en brist eller avvikelse ska du omedelbart informera återförsäljaren där du köpte produkten för att byta ut den.

4. Rengöring och skötsel av huvudskyddet

RIBCAP® huvudskydd kan rengöras med mild tvål och en fuktig trasa eller svamp. Starka lösningsmedel kan innehålla ämnen som kan skada huvudskyddet och därmed försämra dess skyddande effekt. Handtvätta huvudskyddet i 30 °C. Utsätt inte huvudskyddet för höga temperaturer! Tvättråd finns på etiketterna inuti RIBCAP®. Torka RIBCAP®-produkten i rumstemperatur. Produkten ska inte hängas upp, strykas eller utsättas för direkta värmekällor, som ugnar, kaminer, värmeelement, direkt solljus osv.

5. Återanvändning

Återanvändning av huvudskyddet är uteslutet, då det är avsett för en enskild person. Huvudskyddet ska bara användas om det är i perfekt skick! Kontakta din återförsäljare om du upptäcker några defekter.

6. Indikationer

Huvudskyddet fungerar som skydd vid okontrollerade rörelser och en aktiv livsstil, äldrevård, patienter, personer med cerebral pares, epileptiska patienter, neuromuskulära sjukdomar som orsakar balansförlust, små barn vars kranier inte är fullt utvecklade, efter en operation som skydd mot stötar, spasticitet och i alla fall där det finns en risk för huvudskada eller fall, samt för patienter med självskadebeteende. OBS! RIBCAP® är inte certifierad som en sport- eller ridhjälm (skidåkning, skridskoåkning, cykling osv.).

7. Användningsområde

Skumstopningen i RIBCAP®-huvudskydden har en stötdämpande effekt och skyddar mot huvudskador orsakade av okontrollerade fall eller rörelseförlopp samt fall med mindre eller medelstor potential för skada. Stopningen täcker praktiskt taget hela ovansidan på huvudet. Huvudskyddet finns i olika storlekar mellan 47 cm och 65 cm.

8. Tillbehör

Olika tillbehör är tillgängliga för RIBCAP®-produkterna till en extra kostnad. Kontakta din lokala specialist eller tillverkaren av RIBCAP® för mer information.

9. Passform

Välj rätt storlek genom att mäta användarens huvud. Anpassa huvudskyddet efter användarens huvud och se till att det sitter korrekt framtill. Justera sedan hakremmen så att huvudskyddet sitter stabilt och säkert.

10. Garanti

Den här produkten omfattas av 2 års garanti. Garantiperioden gäller från och med inköpsdatum (står på inköpskvittot). Under garantiperioden reklamerar du eventuella defekter på din RIBCAP®-produkt till din återförsäljare eller till angiven serviceadress. Under den här perioden reparerar vi alla defekter på grund av bristfälliga material eller produktionsfel utan kostnad. Garantin omfattar inte felaktig hantering, fall, stötar och liknande. Garantiperioden förnyas inte om RIBCAP®-produkten repareras eller byts ut, utan den 2-åriga garantiperioden efter inköpsdatum gäller fortfarande.

Garantin upphör att gälla om användaren inte använder produkten i enlighet med instruktionerna, eller om en obehörig person reparerar eller ändrar på huvudskyddet eller dess delar.

Tack för ditt intresse för våra produkter.

Kontakta oss eller vår återförsäljare och säljare om du har några frågor.

Ditt RIBCAP®-team

RIBCAP® (Glomarket bv, Zwaarveld 34, 9220 Hamme, Belgien), tfn +32 477 669 646, e-post: contact@Ribcap.com

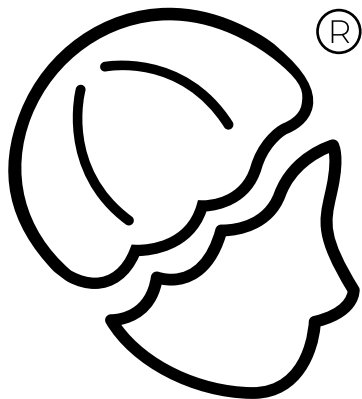
RIBCAP® är ett internationellt registrerat varumärke som tillhör Glomarket bv (Belgien).



ribcap®

www.ribcap.com





ribcap®

Office & Warehouse:



Glomarket bv

Zwaarveld 34 - 9220 Hamme - Belgium

VAT: BE 0550.525.676

SRN: BE-MF-000000730

www.ribcap.com

contact@ribcap.com



Version: 02/2021